

La cultura gitana

A través del presente trabajo se mostrarán los rasgos predominantes de la cultura elegida y qué efecto produjo la comunicación en la interacción con la comunidad de nuestro país.



Introducción

Cuando me enteré de este trabajo instantáneamente pensé en los gitanos, rara cultura ancestral de la que hay más prejuicios que veneraciones y que está instalada en la Argentina desde hace más de 400 años.

Desde chico escuché varias veces el famoso “¡Huy!, Están las gitanas, escondé los anillos”. Esta expresión característica de mi infancia hizo que me interesara ya desde mi adolescencia por esta cultura.

Con el correr de los años, ya en la secundaria, escuché una pequeña historia casi novelesca que indicaba más o menos así:

“Los gitanos son grupos mafiosos que se organizan en torno a las subastas consiguiendo así valores mucho menores al precio de mercado, tanto para casas como para automóviles. Su forma de actuar se limita a establecer un precio de antemano y posteriormente rodear a sus “competidores” amenazándolos con armas blancas para establecer temor y así quedarse con el bien elegido”

Esta “historia” fue narrada por un profesor de Auditoría de mi “glorioso” secundario y aunque parezca poco creíble es 100% cierta.

Otra historia llegó a mis oídos cuando mi abuela se enteró de esta investigación y me dijo:

“Hace más de 40 años estaba baldeando la vereda cuando de repente una gitana se arrimó y me dijo que iba a tener suerte en la vida y que iba a ser feliz. Instantáneamente repliqué diciendo “no quiero saber nada, en esas cosas no creo”, la gitana insistió e insistió con leerme las manos y adivinar mi futuro pero no cedí para nada. Lo tragicómico de todo esto es que la gitana, metió sus manos entre la pollera y me orinó todo la vereda que estaba limpiando”

Después tuvimos “la suerte” (entre comillas para mis familiares y vecinos) de que al lado de mi casa se mudó una familia gitana. Casi 14 gitanos empezaron a “convivir” en un barrio tranquilo que entró en pánico y me permitió empezar a interactuar de una vez por todas, y personalmente, con ellos.

El abuelo mostraba un bastón con una empuñadura de oro que formaba la imagen de un caballo e imponía respeto por sí sólo. Éste, estaba casado y tenía 6 hijos (3 hombres y 3 mujeres) que a su vez gozaban de la alegría de seis pequeños gitanos que dominaban a la perfección su desconocido dialecto.

Después de meses de convivencia con ellos, mi familia se relacionó fuertemente y “aprendimos” que no era todo tan así como me habían dicho.

Mi viejo es técnico de televisión y varias veces se comunicó con ellos laboralmente, acá quedó demostrado su espíritu negociador. Arreglaban y vendían, vendían sin arreglar y compraban cualquier cosa para comerciar. Ese es su rasgo particular.

En una de las tantas charlas, ellos no entendían el por qué de la discriminación. **“Dicen que soy el jefe de la tribu”** se quejaba el anciano con un castellano muy extraño. Él era inmigrante y al igual que sus dos hijos mayores habían “vagado” por varios países de Europa.

“Los prejuicios no permiten ejercer un vínculo real con las personas” se dijo en clase y creo que está frase nunca estuvo mejor aplicada.

Luego de un tiempo de “estudio”, empezó mi real interacción con ellos y tuve la suerte de conocer muchas cosas sobre su cultura que me sirvieron mucho en la realización de este trabajo.

Esas cosas que conozco por mi relación, más todo lo que investigué para cumplimentar mi conocimiento, estarán indicadas en el presente trabajo de esta manera, es decir, con letra más pequeña y con un particular fondo gris claro para que resalte claramente a la vista.

Ya entre ellos muchísimas cosas me llamaron la atención, ¡casi todo era distinto!, pero sin dudas lo más curioso de su hogar eran sus habitaciones, no había camas y jamás pude llegar a descubrir porque duermen en el suelo con almohadones. Otra cosa que me impresionó es porque ni bien llegaron desinstalaron el sistema de aire acondicionado y la calefacción.

Ahora y la distancia entiendo que quizás es por su costumbre nómada y su vida en carpas, pero la verdad es que esto es lo que más me llamó la atención en mi interacción con ellos.

Al igual que hay políticos, periodistas, empresarios, estudiantes entre otros, también hay gitanos de vida oscura, pero los prejuicios de esta sociedad argentina nos privan de muchas cosas y los gitanos, son una de ellas.

Los Gitanos

Historia y expansión

Los gitanos tienen origen en el Punjab la región al noroeste de la India. Después de unos años, en 1.000 DC, los gitanos salieron para escapar a los prejuicios de los árabes. Su expansión y dispersión comenzó hacia los países de Europa occidental y se realizó a través de dos rutas: una bordeando la costa mediterránea (norte de África) y otra a través de los países de Europa Central.

Se puede afirmar que durante los siglos XV y XVI casi todos los países de Europa habían acogido gitanos y que a partir de ahí empezaron a migrar a América.

Arribaron al continente con la conquista europea, aproximadamente en el año 1539 en que hacen sus primeras apariciones en la región del Caribe, el Brasil y el Río de la Plata.

Desde el origen los gitanos estuvieron divididos en grupos y subgrupos que hablaban dialectos afines aunque distintos.

De todos los grupos, fueron los Roms los que llegaron a nuestro país, siendo además el subgrupo que más conservó las tradiciones, el idioma y los usos propios por lo menos hasta hace algunas décadas.

En la Argentina comenzaron a verse a comienzos del siglo XX, en un comienzo se ubicaron en la periferia de las zonas urbanas asentándose en carpas para poder seguir el instinto nómada de su cultura.

Con el gobierno militar de 1968 fueron obligados a dejar sus carpas para establecerse y vivir en casas, esto no impidió que mantengan muchas de las costumbres de sus antepasados.

En la actualidad hay más de 12 millones de gitanos por el mundo y si bien la tendencia en número está bajando, la cultura gitana mantendrá bases sólidas durante siglos.

Religión y Creencias

En la primera expansión, la mayoría del pueblo gitano se trasladó al catolicismo y más adelante algunos fueron convertidos a la religión del lugar al cual emigraron.

Es raro que este pueblo no haya cultivado creencias particulares en cuanto a la divinidad, que no reconozcan un dios propio ni sacerdotes, ni cultos originales.

No obstante esto, su religión formal está basada en la presencia de una fuerza del bien, Del o Devel y de una maléfica, Beng, opuestas entre sí.

Además, existen innumerables creencias las cuales se basan en:

- ✓ La existencia de bibaxt (mala suerte) y de muló (espíritus sobrenaturales)
- ✓ El poder de la buena suerte, los amuletos y talismanes
- ✓ El poder de maldiciones

- ✓ El poder de rituales de curación
- ✓ El Marimé, estado de impureza de alguna persona
- ✓ Considerar sucias a las mujeres casadas y que las embarazadas no puedan dar a luz en sus casas
- ✓ La Reencarnación, creen que la gente muerta puede regresar como un animal o una persona, por eso se oponen terminantemente a la donación de órganos ya que el cuerpo intacto deberá permanecer junto.
- ✓ Las mujeres no pueden dejar ver las piernas

Comunicación

Luego de analizar “Comunicación y condición humana” de W. Barnett Pearce decimos que la comunicación en la cultura gitana es etnocéntrica debido a que alcanzan la coordinación mediante la imposición de modelos conocidos por todos los integrantes de la comunidad.

Los modelos que utilizan son en su mayoría implícitos ya que no existen ni escrituras sagradas ni leyes a los cuales seguir.

Los gitanos no sólo reconocen la existencia de otros grupos sino que contemplan esas culturas desde su propia perspectiva. De esa comparación surge la correcta elección de su modelo que, modificado en parte, se mantiene desde su nacimiento.

Esta cultura posee modelos para interactuar con aquellos que estén fuera, los gitanos no podrían vivir en Argentina sin relacionarse con sus habitantes. Esta relación “casi obligatoria” se da principalmente por la incapacidad de desarrollarse en forma aislada de cualquier cultura existente.

G. Bonfil Batalla expresó que los atributos que generalmente se admiten para caracterizar a este grupo son:

- Conglomerado social capaz de reproducirse
- Que reconocen un origen común
- **Cuyos miembros que se identifican entre sí como parte de un “nosotros” distinto a los “otros” e interactúan con estos a partir del reconocimiento recíproco de la diferencia**
- Que comparten ciertos elementos y rasgos culturales entre los que tiene especial relevancia la lengua

Los gitanos como grupo trata al resto como **no nativo** ya que reconocen las diferencias, claramente visibles, con la cultura argentina tratando de descubrir y utilizar los criterios “nuestros” aunque sean claramente distintos a los “suyos”.

Ancestralmente, este grupo, no pone en riesgo sus recursos aunque en la actualidad y más precisamente en nuestro país, los gitanos están empezando a “no proteger tanto” esos recursos. Están empezando a movilizarse y a cambiar ciertas cosas de su historia en beneficio de su cultura.

Esta “no protección de recursos” se verá de forma expresa mientras avance el trabajo y tomemos conciencia que la comunicación intercultural es fundamental para que cualquier grupo crezca.

Estructura Social

La organización social gitana se estructura a partir de las relaciones de parentesco y sobre la base de dos ejes clasificatorios de estatus: **el sexo y la edad**.

El sistema se articula en familias extensas, de manera que cada persona pertenece a una de ellas y todas ellas agotan la comunidad gitana, es decir, ningún gitano lo es realmente si no puede decir cuál es su familia.

Ésta, está constituida por un grupo de personas que se consideran descendientes de un antepasado común al que todos ellos pueden trazar su vinculación genealógica a través de conexiones masculinas. La filiación es patrilineal, de forma que los hijos pasan a formar parte de la familia del padre.

Una típica familia gitana está constituida por los padres, los hijos no casados y por lo menos un hijo casado con su esposa e hijos si los hubiese.

En esta estructura social el parámetro edad juega un papel primordial que puede explicarse por el carácter **ágrafo** de la cultura gitana (cultura cuyos códigos morales y pautas conductuales se transmiten sólo **oralmente**).

En esta cultura los individuos, **generalmente ancianos**, que mayor experiencia han adquirido en el contacto con el medio y que mayor número de oportunidades han tenido de aprender y desarrollar estos hábitos culturales, son configurados por el resto como modelos de referencia claves para la comunidad gitana, otorgándosele una autoridad moral. Es decir, la autoridad entre los gitanos va, en principio, del más viejo al más joven y del hombre a la mujer.

De todo lo dicho se deduce que el hombre era el que ejercía la representatividad dentro de cada familia. La mujer estaba subordinada a sus padres y a sus hermanos en su vida de soltera, y a su marido cuando se casaba.

Desde hace algunos años se viene produciendo dentro del pueblo gitano una lenta evolución que pone en cuestión el papel asignado a la mujer dentro de la estructura social gitana. Algunas mujeres gitanas toman conciencia de su situación y algunos jóvenes gitanos también empiezan a ser conscientes del problema. El conflicto entre hombres y mujeres jóvenes gitanos está así planteado, ya que los roles masculinos y femeninos siguen vigentes, así como la ideología que los ampara.

Es conveniente destacar que ya desde fines del siglo XX, los jóvenes gitanos han adquirido vital importancia dentro de su comunidad. Si bien respetan las tradiciones exigen que se adapten a los tiempos y circunstancias actuales, se encuentran en constante diálogo con sus mayores y están desechando, por obsoletas, todas aquellas prácticas que perjudiquen el desarrollo de los gitanos como personas dentro de la sociedad argentina,

Roles

Según Parsons, los roles definen los modos de pertinencia y de participación de los individuos en las diferentes culturas. Dentro de la comunidad gitana los roles están claramente marcados.

El hombre

Los roles sociales con significado político reconocido, están atribuidos a los varones y se clasifican en cuatro grupos:

- Vara: todo hombre o muchacho con capacidad de luchar. La fuerza de una familia se mide por el número de varas que dispone.

- Bató: es un hombre casado, preferentemente según los viejos ritos, y es responsable de una familia.

- Tío: es un gitano de edad que por sus años, su poder y su comportamiento conlleva el respeto de las demás.

- Patriarca: el jefe reconocido y cabeza visible de una familia extensa. El poder del patriarca no es absoluto. Se asienta en su autoridad moral y el respeto que el gitano siente por sus mayores, de forma que el patriarca actúa como "primus inter pares" (el primero entre iguales o el tío con mayor autoridad dentro de la familia extensa que los demás apoyan con su consejo) encargado de interpretar la ley tradicional y velar por ello.

Dentro de cada linaje se van configurando determinadas estructuras de discusión y participación en el ámbito interno. Dentro de ellos, lo más importante es el "Kris Romani" (Consejo de Ancianos) que ostenta la autoridad política y la representatividad del grupo o linaje.

El hombre es el que ejerce el poder en exclusiva y el niño es el eje central de la familia y el portador de la descendencia.

La mujer

Aunque es secundario, la mujer también presenta un papel importante ya que en ella descansa la transmisión de estos valores culturales como por ejemplo el cuidado de la familia. La mujer está subordinada a sus padres y a sus hermanos en su vida de soltera y a su marido cuando se casa.

La niña gitana empieza a los ocho años a ayudar a su madre en las tareas de la casa y a cuidar a sus hermanos más pequeños.

Durante la pubertad y hasta que contrae matrimonio permanece bajo un rígido control por parte de su padre y de sus hermanos y de forma muy especial por parte de su hermano mayor. Debe obediencia a éstos aunque sean más pequeños que ella.

La virtud de la gitana está ligada a su laboriosidad, a su virginidad y a su fidelidad hacia su marido.

Cuando la mujer contrae matrimonio pasa a ser considerada, por lo menos en gran parte, un miembro más de la familia de su marido, pero sigue teniendo derechos y obligaciones en su anterior linaje, del que continúa siendo miembro toda su vida. Otro aspecto valorable en la mujer gitana es el tener hijos y si éstos son varones, su influencia y su prestigio aumenta.

La mujer también forma parte de la economía del hogar. Su trabajo trasciende del ámbito del trabajo doméstico y suele desempeñar un papel importante en la subsistencia cotidiana de la familia.

De forma parecida al hombre, la mujer gitana madura, puede llegar a ser "Tía". Adquiere este privilegio si a lo largo de su vida ha existido un apego y cumplimiento de la ley gitana. Por lo tanto, logra ser "Tía", cuando de moza fue virgen, se casó por el ceremonial de boda gitana, fue fiel a su marido toda la vida, colaboró con él económicamente, trajo al mundo muchos hijos (sobre todo varones) y cuando enviudó se quedó sola.

Si ha logrado todo esto, la anciana disfrutará de un buen nombre y, aunque esté desprovista de autoridad y poder, su consejo puede llegar a tener gran influencia en la familia.

Desde siempre la mujer gitana se encontró entre dos frentes, por una parte el rol que el grupo de pertenencia espera que desempeñe, y por otra parte, el status que ella espera conseguir dentro de una sociedad que le ofrece otras posibilidades.

En los últimos años ha experimentando un gran avance en todas las áreas tanto en su formación educativa como en torno al tema salud para mejorar sobre todo el cuidado de sus hijos y su propia vida.

A pesar de este avance mínimo, siguen identificándose con su cultura y comprometiéndose con los valores fundamentales de esta.

Estas diferencias tan marcadas muestran una beta más de la investigación de Deborah Tannen, "La comunicación entre hombres y mujeres ..." muestra las diferencias entre ambos sexos a la hora de encarar un trabajo, en la cultura estudiada, aunque no sea en el marco laboral, la oposición entre sexos es claramente notoria.

En nuestro país, desde hace pocos años se viene produciendo una lenta evolución que cuestiona el papel asignado a la mujer dentro la estructura social gitana. Algunas están tomando conciencia de su situación y se están produciendo fenómenos como la soltería o las matrimonios mixtos entre gitanas y payos (hombres no gitanos).

También algunas mujeres desisten de la clásica vestimenta y, sobre todo las solteras, empiezan a usar pantalones para ingresar, por lo menos en aspecto físico, a la sociedad argentina.

Sistema de Valores

El sistema de valores de los gitanos es una manera diferente de enfrentarse al mundo, otra forma de vivir. Es un estilo de vida que organiza de forma distinta todos los aportes culturales que le llegan del entorno.

Dentro de este sistema de valores, la familia aparece como el elemento fundamental sobre el que se mueven la mayoría de los valores:

1. Solidaridad: Este valor hay que entenderlo como los deberes de los gitanos para con los gitanos. Se trata de una solidaridad entre gitanos que es más exigente con la familia más cercana y menos hacia gitanos sin vínculos familiares. Esta solidaridad actúa en: La hospitalidad y en la ayuda económica y/o moral que se concreta en situaciones de enfermedad o en situaciones extraordinarias que reclaman, además de ayuda económica, la presencia de los miembros del linaje.

2. Libertad: La relativa rigidez de la estructura social no se contradice con otro de los más importantes valores gitanos: **el intenso apego a la libertad**, tanto individual como colectiva.

3. Espíritu de adaptación: A lo largo de su historia, la comunicación intercultural ha producido diversos intercambios culturales en ambas direcciones. Pero ha sido la cultura gitana la que se ha visto obligada por necesidad a una adaptación más profunda, que le ha permitido su permanencia a través de los tiempos sin perder por ello el ser gitano.

4. Sistema simbólico: El mundo simbólico gitano es otro elemento importante de su identidad cultural. Como en toda cultura, también existen una serie de elementos simbólicos, que subyacen y sustentan su peculiar modo de enfrentarse al mundo.

Dentro de este mundo simbólico tienen explicación diversas ceremonias sociales como: la congregación de los parientes en torno al muerto, la visita al enfermo, la boda gitana, etc.

5. El flamenco, expresión de una interpretación de la vida: Cuando se habla de flamenco nos referimos a aquel aspecto cultural que se manifiesta a través de la música, el canto o la danza, con el que los gitanos se sienten identificados.

El flamenco expresa el estado de ánimo a través de canciones y bailes típicos, constituyéndose en un vehículo que expresa las inquietudes del pueblo. Las fuentes del flamenco se encuentran en el hogar familiar.

El idioma

Aunque se encuentren dispersos por todo el mundo debido a sus múltiples migraciones, están unidos por un origen común, del que la lengua es testimonio decisivo.

El **romaní**, la lengua gitana, es la manifestación máxima de la cultura del pueblo, es una de las lenguas más antiguas del mundo. Tiene raíces sánscritas, y es derivada de la lengua madre de la India, mas precisamente de los grupos que habitan en el norte de ese país.

El Sánscrito, lengua culta de una larga tradición religiosa y literaria ha sido utilizada desde la antigüedad. Posee una notable riqueza fonológica y morfológica; las formas verbales son muy variadas y su métrica está basada en la combinación de sílabas breves y largas (semejante a las de las lenguas latín y griego).

De esta lengua Romaní, que actualmente hablan la mayoría de los gitanos del mundo, surgieron distintos dialectos como el Sinto, Kalderash, Lavará, Manúsh, Caló y otros, según los países en los cuales se iban asentando.

El lenguaje gitano no tiene ninguna forma escrita, y pocos de los gitanos del mundo han adquirido la instrucción en otros lenguajes.

Alsina, en "Comunicación Intercultural" expresaba, "**proteger una lengua es proteger una cultura**" y claramente está en lo cierto, la lengua es uno de los elementos distintivos de esta cultura y es, básicamente, el instrumento de expresión más importante del pueblo.

A través de la lengua los gitanos pudieron mantener una cultura por siglos y a pesar de haber varios dialectos y desviaciones, la lengua original mantuvo la unión y existencia del pueblo.

En la actualidad, el idioma gitano disminuyó su utilización. Las causas han sido diversas pero entre las más salientes encontramos:

- ✓ No disponer de medios y de educación suficientes para luchar contra la asimilación, el sedentarismo y las persecuciones
- ✓ Haber sufrido el desprestigio por desconocimiento o por el poder dominante
- ✓ Obligación de utilizar el castellano como medio de comunicación para relacionarse

Con respecto al idioma tuve la suerte de recibir un mail de la Unión Romaní desde España que decía: "Mucho de lo relacionado con nosotros sufre las consecuencias de la difamación y la falsedad. Para el común de la gente, la lengua gitana no es más que una jerga de maleantes, compuesta por un conjunto de barbarismos más o menos conocidos. Nada mas lejos de la realidad. El idioma gitano es una de las lenguas más antiguas del mundo que hablan en el mundo más de quince millones de personas. Es cierto que fue desapareciendo en la medida que nos hemos hecho sedentarios y hemos carecido de los medios necesarios para poder cultivarla y enseñarla a nuestros hijos. Sin embargo, millones de gitanos de todos los países de Europa hablan entre ellos

perfectamente por medio de esa lengua común que por razones históricas han podido mantener a lo largo de los siglos. Precisamente, la lengua común de los gitanos del mundo entero ha sido el principal elemento de investigación que se ha utilizado para determinar el origen geográfico de nuestro pueblo. Algún día, cuando consigamos el respeto y la consideración a los que tenemos derecho como pueblo, podremos plantearnos metas más ambiciosas, entre las que deberá figurar la recuperación de nuestra lengua y la enseñanza de la misma en las escuelas a los niños gitanos”

Como quedará demostrado más adelante, en la Argentina, los gitanos siguen hablando con su lengua aunque varios de los gitanos más jóvenes hablan el castellano a la perfección y entremezclan palabras. Otros, ya no conocen el significado de algunos términos por su infrecuente uso.

Identidad

La necesidad de defender la tradición genera una identidad estereotipada que trata de ocultar los importantes cambios producidos por la influencia de la cultura externa.

Esto hace que en su modelo ideal aparezcan como preocupados por la higiene, fieles a las normas morales, respetuosos de las costumbres y tradiciones, de gran valor a la familia, temperamentales, inteligentes y con un gran sentido del humor. Pero reconocen ser vistos como sucios, primitivos, deshonestos, vagabundos, románticos, mentirosos.

Esta identidad estereotipada es falsa, forzada por la necesidad de reproducción cultural del grupo, no se corresponde con la generada por la comunidad mayor.

Como afirmaba Maruyama en “La composición ...” no puede analizarse toda la comunidad como si fuese homogénea en sus comportamientos ya que existen obvias diferencias individuales de conducta. Los tipos de estructura mental varían de un individuo a otro formen o no parte del mismo grupo étnico, por lo tanto para tener una clara imagen de la cultura también se deberá describir y reconocer las diferencias individuales que se ocultan bajo las estructuras dominantes del grupo.

Incluso la misma comunidad aparece como estratificada y rara vez se mencionan a los gitanos pobres.

Tradiciones

Vestimenta gitana

La vestimenta típica de la gitana está compuesta por una falda larga y colorida (sunia), una blusa pequeña (gad) y una pequeña casaca que se coloca sobre la blusa (kaputichi). Todas estas prendas son de género (chiti).

Las gitanas casadas se cubren total o parcialmente el pelo con un pañuelo denominada dikhló.

En la cintura, la gitana usa una pequeña cartera de género denominada kisí. Esta sirve para guardar el dinero y los elementos necesarios para ver la suerte.

Aunque no tienen un calzado típico, las gitanas de más edad suelen preferir los zapatos (miníe) de taco bajo. Las gitanas jóvenes, por su parte, manifiestan clara preferencia por las zapatillas deportivas.

Años atrás, los gitanos usaban las camisas (gad) con mangas anchas y el puño bien apretado. También usaban un pañuelito en su cuello. Los kalche (pantalones) los usaban bien anchos.

La vestimenta fue lo más modificable por la relación intercultural. Las gitanas usaban el pañuelo en la cabeza dando una clara señal de que era casada, que respetaba a los mayores y que no debía andar con el pelo suelto pero ahora está "culturalmente permitido" usar un pañuelo mucho más pequeño.

Algunas mujeres solteras visten "normalmente", basándose principalmente en el cambio, por un tema laboral y de prejuicios argentinos.

En tanto, los gitanos hombres, ya no tienen una vestimenta característica y visten igual que "nosotros" para integrarse más fácilmente a nuestra sociedad.

El matrimonio

Es uno de los rasgos más característicos del pueblo gitano y es el punto de unión entre dos grupos parentales que, a pesar de esto, se mantendrán independientes en cuanto a su organización política y económica.

Como se indicó más arriba, la filiación es patrilineal, por lo que los hijos consumados en un matrimonio pasarán a formar parte de la familia del padre.

En torno al matrimonio se crea la cooperación necesaria para el funcionamiento de la unidad doméstica y se estructuran las relaciones con los parientes más cercanos de ambos cónyuges configurándose así, el marco de convivencia y organización económica en la vida cotidiana.

Aunque el matrimonio se basa en la permanencia de la pareja, **se acepta la posible separación de las cónyuges** por distintos motivos. Este divorcio, nuevo dentro de esta cultura, puede producirse por mutuo consentimiento y sólo entonces ambos quedarán libres para contraer una nueva unión que será aceptada como legalmente válida por toda la comunidad.

En el matrimonio tradicional, el noviazgo es corto. Aunque la elección del futuro cónyuge ahora es casi libre, los padres suelen dar un consejo sobre cuál es, a su juicio, la persona más conveniente o adecuada.

El siguiente paso es el "pedimento de la novia", tradición muy importante y una de las más antiguas. Consta del pedido de "consejo" de los novios a sus padres acerca de si el casamiento está bien, los padres se encuentran para hablar y si la respuesta es un "de acuerdo", las dos familias tendrán una gran fiesta de celebración. y más tarde se fijará el día de la boda.

Si el matrimonio se celebra por el ritual gitano, toda la ceremonia girará en torno a la virginidad de la novia. Este ritual tiene un marcado carácter festivo.

Otra forma de unión es la fuga de la novia a la causa de algún pariente del novio. Al día siguiente, se da por supuesta que la boda gitana debe celebrarse aunque no existiera, en principio consentimiento de los padres.

Una tercera fórmula, consiste en la fuga de los novios a la casa del padre del novio o de algún familiar próximo. En este caso no suele celebrarse boda gitana, y la pareja tardará en ser considerada con el mismo respeto, que los casados por las fórmulas anteriores.

En la boda participan ritualmente todos los componentes más importantes de la estructura social de la comunidad gitana.

En la actualidad comienza a notarse el cambio que está sufriendo la comunidad gitana. Un ejemplo de ello es que la fuga, antes era una fórmula de presión para situaciones infrecuentes y ahora es considerada una forma más de boda.

También está afectando al conjunto de elementos culturales vinculados al matrimonio, no sólo en la ritualización como se ha mencionado anteriormente, sino también, en la edad del casamiento y el número de hijos.

El matrimonio gitano en Argentina, cambió radicalmente. Actualmente hay muchas uniones matrimoniales de hombres con mujeres "gaye" o "no-gitanas" y el principal motivo es la situación económica de la mayoría de los grupos que habitan nuestro país y se ven imposibilitados de cumplir con el dote. En este caso, la mujer deberá adecuarse a las reglas y tradiciones gitanas. Más adelante, en un testimonio real, veremos la influencia de esta cultura.

Otro de los cambios es el modo de festejo, la cultura gitana celebraba durante una semana la mayoría de los festejos con abundante comida y bebida para todo el grupo familiar e invitados, esto ahora es imposible y en algunos casos las fiestas sólo son luego del acontecimiento.

El funeral

Es de las más valorados dentro de la cultura gitana. Este ritual comienza con el velatorio y hasta después del entierro, es el momento de contar las alabanzas del muerto, de recordar sus mejores aspectos y olvidar lo malo del difunto, de llorar y exhibir públicamente el dolor.

El entierro es, probablemente, el ritual gitano más impresionante y espectacular, cuando se trata de un varón adulto y sobre todo de un Tío. Toda la familia se une en el dolor.

Existe, también fuertemente la creencia de que los antepasados muertos pueden intervenir en la vida de los descendientes como protectores de su moralidad. Pueden intervenir en la vida de los vivos cuando son "molestados" por alguna falta que hayan cometido sus parientes.

Esta creencia sobre los muertos, es compartida por multitudes de pueblos y de la comunidad mayoritaria donde subyace el pueblo gitano.

Cuando fallece, se le vela en su carpa durante tres días. Bajo el ataúd se colocan aquellas cosas que más le gustaban (café, cigarrillos, vino, frutas, etc.). Sus familiares deben cumplir con un duelo que consiste en no usar jabón (sapúí), no afeitarse, no usar ropa nueva, no escuchar música, no asistir a las fiestas de la comunidad, no bailar ni cantar, no pintar, etc. Los gitanos hombres deben usar una pequeña cinta de color negro en la camisa como señal externa del luto (ésta debe quemarse una vez terminado el luto).

Las restricciones señaladas anteriormente se prolongan por distintos períodos de tiempo dependiendo del grado de parentesco que existía entre el deudo y el difunto (si el fallecido era un hijo o uno de los padres, las restricciones se prolongan por un año o seis meses; si era un primo o un sobrino, pueden prolongarse por siete o cuarenta días).

Una tradición que se mantiene hasta los días de hoy es el banquete fúnebre. Éste se realiza en memoria del gitano fallecido, se celebra a los siete días, seis meses y un año después de su muerte. En esa ocasión, los gitanos se reúnen alrededor de la mesa y se sirven todos aquellos alimentos que más le gustaban al difunto. Cabe hacer presente que en esta mesa hay un espacio especialmente apartado para el difunto. A

él se le sirve y se le trata como si estuviera en cuerpo presente. Todos los alimentos que sobran del banquete deben tirarse sin excepción.

Cuando los gitanos visitan a sus parientes fallecidos en el cementerio (limoria), les llevan frutas, flores, velas y encienden cigarrillos. De acuerdo a su creencia, el difunto come los alimentos que se le traen y fuma los cigarrillos encendidos. En ocasiones sucede que un gitano antes de morir le pide a su hijo que no realice determinadas actividades durante un período de tiempo (por ejemplo, que no beba alcohol durante un año) o el hijo le promete en la tumba a su padre que no tendrá ciertas conductas (por ejemplo, que no beberá excepto en las fiestas de la comunidad).

Por haber hecho esta promesa en una ocasión tan sagrada, el gitano deberá cumplirla íntegramente; de lo contrario, quedará próketo (maldito). Un gitano en esta condición es víctima de la marginación y el desprecio del resto de la comunidad.

Curiosos argentinismos

Algunos pocos gitanos han adoptado el mate. Utilizar el mismo recipiente con una bombilla en común de manera grupal no está siendo bien vista por el resto de la comunidad (principalmente los más ancianos).

Aunque la unidad básica de la cultura es la interacción familiar y grupal, esta práctica cotidiana de los argentinos está perturbando brutalmente en los más viejos.

Los varones son grandes consumidores de cerveza en los banquetes mientras que en la Argentina el consumo más alto de alcohol está dado por el vino.

Generalizando, podemos afirmar que los medios de comunicación son el principal canal por el cual la cultura de nuestro país es asimilada por la cultura gitana.

Analizando rasgos

Las influencias culturales en la comunicación fueron tratadas por Mc Daniel y Samovar en el caso "La Maquiladora", este informe posee algunos rasgos culturales que creo son importantes destacar:

- Unidad Social: Grupal (principalmente familiar)
- Estructura de autoridad: Jerárquica (determinada por sexo y edad)
- Estilo de negociación: Directo (claramente demostrado en el comercio)
- Fuentes del status: Título, posición y edad (el Patriarca es inobjetable)
- Importancia de la formalidad: Alta (se debe respeto extremo a los ancianos)
- Importancia de la apariencia: Alta (la vestimenta es fundamental, en la actualidad esto está cambiando levemente)
- Tipo de cultura: Bajo contexto (los mensajes son directos y se basan en las habilidades comunicacionales)

En resumen

A pesar del fuerte proceso de cambio que los gitanos están experimentando en el momento actual, existen sin embargo ciertos elementos culturales vigentes y operativos que dan coherencia cultural al grupo étnico.

Resumiendo podemos definir los elementos comunes a los gitanos:

- Idea de un origen común
- Lengua
- Cohesión interna y diferenciación frente al "no gitano"
- Estructura social basada en familias más o menos extensas
- Se observa un debilitamiento de la oposición payo-gitano
- Existe un mayor interés por la escuela y la educación
- Los roles que venían desempeñando las mujeres se están ampliando y desde los años 90 están produciendo cambios profundos en varios niveles
- Los jóvenes están accediendo a campos laborales de alta responsabilidad experimentando grandes modificaciones en el ámbito educativo y laboral.
- La ordenación jerárquica basada en la edad ha disminuido.

A pesar de la existencia de estos elementos comunes, la realidad, señala que el pueblo gitano es heterogéneo debido, principalmente, al impacto de las culturas dominantes no gitanas sobre la cultura gitana.

Los gitanos conocen perfectamente las reglas de juego de la sociedad mayor y ceden cuando ven en riesgo la integridad del grupo. Esta actitud denota el carácter de una "negociación" permanente de la identidad gitana.

En cuanto al futuro, la convivencia y el conocimiento mutuo deben ser la base sobre la que estructurar las nuevas relaciones entre gitanos y no gitanos, necesarias para la supervivencia de la comunidad gitana como grupo cultural diferenciado. Ante esto nuestra sociedad tiene que responder con alternativas válidas que permitan la configuración de valores culturales de ambas comunidades, que haga posible una nueva vida social en convivencia.

Todos nosotros somos llamados a defender el derecho a la diversidad; una diversidad que, en el caso de los gitanos, puede quizás contener aspectos que para muchos son difíciles de entender y de aceptar.

El futuro de ellos depende, en última instancia, de cada uno de nosotros. Ellos seguirán existiendo en la medida que la sociedad "no gitana" aprenda a no ser indiferente a sus ansias, problemas y aspiraciones.

Los gitanos aspiran a cambiar muchas de las circunstancias que condicionan negativamente su existencia y a potenciar las costumbres que hacen de ellos un pueblo unido en la diversidad y culturalmente rico.

Como dije antes, **de nosotros depende.**

Testimonio gitano

A pocas cuadras de mi casa vive una familia gitana, aunque con estos no tenía ningún tipo de relación, me atreví a concurrir y obtuve información que no hubiese obtenido en ningún libro.

Si bien tuve contacto con varios gitanos, la interacción más “jugosa” fue con Nuria, una mujer argentina (bien criolla) casada con un gitano. Los gitanos son en su mayoría kinestésicos, su proxemia así lo demuestra. Contacto cercano, tono de voz bastante elevado y muchas gesticulaciones, principalmente en los hombres.

Si bien muchas cosas ya fueron indicadas en el trabajo de campo en sí, algunas cosas de la charla aún no fueron reveladas, acá se transcribe gran parte de la comunicación que tuve.

Facundo: ¿Podés hablarme de las costumbres gitanas?

Nuria: Sí, al haber estado diez años entre los gitanos, aprendí algunas de sus costumbres, no todas, pero decime por cuál de ellas te interesaría empezar.

F: Cómo vivían?

N: Antes vivían en carpas para poder desarmarlas cuando tenían ganas de dejar un lugar.

F: ¿Por qué motivos querían dejar un lugar?

N: Podía ser que en ese lugar ya no tuvieran un buen sustento económico, no tendrían con qué comerciar, sabemos que el gitano se especializa en eso, y también por su gran afán de ser “libres”.

F: ¿Por qué decís libres con ese énfasis?

N: Lo digo de esa manera porque estando entre ellos y viéndolo desde mi óptica, esa libertad no es real, nadie es libre si no hay posibilidad de elegir, en este caso hablamos de un estilo de vida, ya que cuando te encierran en una cultura y no te dejan aprender otra, difícilmente puedas elegir lo que te gusta, y lo peor de todo es que ellos los saben. Otro motivo era que se sentían discriminados, pues de algunos lugares los echaban.

F: ¿Y hoy cómo viven?

N: Ahora viven en casas y ya no desean ser errantes, además la gente ya no los discrimina tanto, aunque el racismo es una de las plagas de este siglo y todavía no está controlada totalmente.

F: ¿Cómo se vestían, eso cambió también o se mantiene igual?

N: Con el tema de la vestimenta, en Argentina, sólo ha cambiado que el pañuelo no lo usan tan grande como antes o como en otras ciudades, ni usan dos trenzas largas salvo las más viejitas. Se siguen usando las polleras con enaguas. Sí cambiaron la manera de hacer las polleras, las hacen con talle y usan colores lisos o estampados más discretos. Las solteras pueden usar pantalones, pero no faldas cortas. Antes la mujer que ya era adolescente a partir de los 12 años aunque no sea casada, debía usar pollera porque está mal visto que muestren sus contornos.

F: ¿Enaguas dijiste?

N: Sí, porque según ellos es sucio que una mujer casada toque con sus manos la pollera que está directamente sobre sus piernas, es más, es un insulto para los demás parientes.

F: ¿Los hombres compran a sus mujeres o es un mito?

N: No, no es un mito. Hasta no hace mucho tiempo, los casamientos eran arreglados por los padres de los novios, fijándose el precio de la novia, y éstas no podían negarse pues significaba un insulto y una venganza para las familias. Ahora los casamientos arreglados son cada vez menos, los jóvenes se escapan, es decir, la pareja se esconde en la casa de algún amigo y luego llaman a sus padres para explicar la decisión, entonces se junta a los padres de los novios y a otros gitanos más para discutir el precio de la novia, porque el tema del pago no cambia. Una vez terminado todo, la pareja vuelve y viven con los progenitores del varón.

F: ¿Existen condiciones o sólo las compraban?

N: Bueno, como condición te puedo decir que la mujer sí o sí debe ser virgen ya que se comprobaba y se comprueba.

F: ¿Cómo se comprueba?, ¿Lo presencian?

N: Mas o menos, los novios ingresan al dormitorio, concretan y luego viene una gitana mayor quien se fija si la enagua blanca de la novia se manchó con sangre, a todo esto a la novia se

la despoja de todo lo que pueda servir para producir un cortecito y pueda fingir que fue desvirgada en ese momento, entonces cuando esto es comprobado, se lo anuncia a todos y si el resultado es el esperado, se vuelve a hacer una fiesta con mucha comida y cerveza.

F: ¿Y si no es virgen?

N: Si la chica no es virgen, es devuelta a su familia llevando en su espalda la venganza y el repudio generalizado.

F: ¿Cómo eran las fiestas?

N: Antes las fiestas duraban tres o cuatro días, depende de cada familia. Hoy en día no es así por cuestiones económicas.

F: Tengo entendido que en sus comienzos se casaban sólo entre ellos, pero por lo visto eso cambió, ¿no?

N: Sí, el hecho que un gitano se case con una mujer criolla (gayí) y sea aceptada como lo fui yo lo demuestra, pero es muy raro que una gitana se case con un criollo (gayo), primero porque la mujer no tiene tanto contacto con la gente como lo tiene el hombre y segundo porque a la mujer se la juzga más porque para ellos la mujer está por debajo.

F: Contame sobre la educación, ¿Se manda a los chicos al colegio o se los educa en casa?

N: Es rarísimo que un gitano cumpla sus estudios primarios, porque como ellos nunca van a trabajar bajo relación de dependencia sólo necesitan saber leer, escribir y sacar cuentas para la compra-venta de lo que sea. Antes sólo estudiaba el hombre los primeros años, la mujer no pasaba ni por la puerta de la escuela. Ahora son un poco más considerados y las dejan estudiar hasta 2º o 3º grado. No puedo decir que siempre sea así, hay casos muy aislados en que tanto hombre como mujer completan sus estudios primarios y secundarios, es más, conocí un gitano abogado, pero es de los que están perdiendo la tradición.

F: Hablas de perder la tradición, ¿por qué, por elección?

N: Quizás, el tema pasa más por los demás gitanos que los discriminan.

F: ¿Cómo es la lengua?

N: La lengua tiene mezclas húngara y de otros lugares, aunque cada vez se va perdiendo más, ya que al hablar se van intercalando palabras en castellano, asimismo si preguntás cómo se dice algo, probablemente no lo recuerdan porque ya tienen muy asimilado el castellano.

F: No sé qué mas preguntarte, contame vos algo que sea común entre Uds., que nosotros no sepamos, códigos internos, alguna cosa así, ¿existen?.

N: Bueno, de hecho hablamos de la parte cultural más visible, claro que hay costumbres internas como el "Marimé".

F: ¿Y qué significa eso?

N: Es como algo inmundo o sucio; te doy un ejemplo, si se caía un cubierto al suelo, éste debía ser tirado, esto cambió porque ahora se levanta, pero si se cayera bajo sus piernas, entonces sí se debe tirar.

F: ¿Por?

N: Porque no pueden tocar los zapatos y luego tocar la mesa, primero deben lavarse las manos, y esto no cambió, está tan asimilado que aunque estén solos, igual lo respetan, salvo algunas excepciones. También era Marimé que la mujer casada suba a la terraza de su casa.

F: ¿Por qué?

N: Porque es como si se les pusiera el pie encima a los que están abajo. Como que las casadas son algo impuro, contaminado y sucio. Ahora esto en varias familias gitanas cambió ya que viven en casas de dos pisos. Pero como todo evoluciona y cambia, ¡hasta a ellos les toca!, por más de que se esfuercen por mantener la tradición, poco a poco se les escapa de las manos. Antes la mujer estaba mucho más sometida que ahora, van tomando mas decisiones, opinan y hasta pueden tramitar algún negocio, cada vez la mujer va ganando un lugarcito más importante, pero igualmente muy lamentable.

F: ¿Qué más podemos resaltar?

N: No sé, podemos resaltar que la libertad que ellos dicen tener es falsa, serían libres si a los niños les enseñaran los valores y costumbres pero a la vez los dejaran conocer y vivir más.

Hay algo que tengo que decir y reconocer aunque no tenga que ver con el antes y el después de las costumbres, es algo aparte, son gente que si tienen tan sólo un pedazo de pan y pasa alguien que lo necesita lo comparten, son gente que suele vivir con poco y disfruta de lo que tiene.

F: Bueno Nuria, muchisimas gracias por todo.

N: No, por favor, espero que te sirva de algo, aunque sé que me dejé llevar por lo personal, si necesitas algo puntual que quieras saber y no te lo comenté, decime y te lo averiguo.

F: Ok, Muchas gracias otra vez.

“La perlita”

Esta investigación no sólo me permitió ahondar aún más sobre esta forma de vida, también me permitió ser reconocido.

En uno de mis tantos mails consultando dudas, pidiendo información obtuve una respuesta gratificante para toda persona.

La primera y más importante organización gitana se interesó en este trabajo y solicitó una copia del mismo para leerlo, conocer un poco de la actualidad gitana en la Argentina y quizás en un futuro publicarlo en su portal e Internet.

A continuación muestro los por menores de la comunicación:

----- Original Message -----

From: <<mailto:u-romani@pangea.org>>Unión Romani

To: <<mailto:chaca@interlap.com.ar>>Felices

Sent: Monday, October 29, 2002 9:34 AM

Estaremos encantados de que cuando acabe ese interesante trabajo, nos lo envíe, para poder leerlo y, si acepta, publicarlo en nuestra página.

Atentamente, UNION ROMANI

At 23:41 28/10/02, you wrote:

MUCHISIMAS GRACIAS por los datos!!!

La información que me brindaron fue importante para conocer mucho sobre su cultura, para relacionarla con la nuestra realice un par de entrevistas con gitanos en Argentina y leí un material de los gitanos en este país.

----- Original Message -----

From: <<mailto:u-romani@pangea.org>>Unión Romani

To: <<mailto:chaca@interlap.com.ar>>Felices

Sent: Monday, October 28, 2002 6:18 AM

Se nos ocurre que la sola lectura de lo mucho que hay en Internet será suficiente para que usted tenga una idea aproximada del mundo gitano y su realidad. Obviamente, hay literatura más precisa donde encontrará respuestas más detalladas a sus preguntas. Le recomendamos vivamente que visite usted nuestra WEB en la siguiente dirección:

<http://www.unionromani.org/bienve.htm>><http://www.unionromani.org/bienve.htm>

Allí encontrará tanta información que tardaría meses en leerla toda. Examine la página de links que está clasificada por los temas que a usted le interesan.

Nos tiene a su disposición para responderle a cuestiones concretas.

Atentamente,

UNION ROMANI

At 20:21 04/12/02, you wrote:

Estoy realizando una investigación sobre la cultura gitana (especialmente en la relación con los argentinos) y quisiera que me envíen la información que Uds. posean o me indiquen donde puedo conseguir más material para mejorar mi trabajo.

Los fundamentos básicos son explicar la cultura y mostrar como la comunicación con otras culturas modificó la vida de los gitanos.

MUCHAS GRACIAS !

Esta organización fue fundada en la década de los ´60, la Unión Internacional Romani fue seguida por numerosas organizaciones gitanas formadas en los últimos años en favor de los derechos de las minorías gitanas y para salvaguardar su cultura. En algu-

nas de ellas hay participación conjunta de gitanos y payos, otras son conducidas exclusivamente por miembros de comunidades gitanas.

¡Cosas como éstas, recompensan y mucho!